

## Dodatok č. 1

### **k zmluve o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D066/2020/13**

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

<b>poskytovateľom:</b>	<b>Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky</b>
<b>Sídlo:</b>	Župné námestie 13, 813 11 Bratislava
<b>v mene ktorého koná:</b>	<b>Ing. Štefan Mesároš</b> , generálny tajomník služobného úradu
<b>IČO:</b>	00166073
<b>DIČ:</b>	2020830196
<b>Bankové spojenie:</b>	Štátna pokladnica
<b>Číslo účtu v tvare IBAN:</b>	výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

<b>prijímateľom:</b>	<b>Únia materských centier</b>
<b>Sídlo/Miesto podnikania:</b>	Námestie odborárov 3, 811 07 Bratislava - Staré Mesto
<b>v mene ktorého koná:</b>	Ing. Daniela Konečná
<b>IČO:</b>	30847508
<b>DIČ:</b>	2021750599
<b>Bankové spojenie:</b>	1100 Tatra banka, a.s.
<b>Číslo účtu v tvare IBAN:</b>	SK14 1100 0000 0026 2284 4653
<b>BIC/SWIFT:</b>	TATRSKBX

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

## Preambula

Zmluvné strany sa v súlade s čl. III. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným formám intolerancie č. D066/2020/13 uzatvorenej medzi zmluvnými stranami dňa 16.04. 2020 a účinnnej od 21.04. 2020 (ďalej len „Zmluva“) dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Zmluve (ďalej len „Dodatok č. 1“), ktorým sa Zmluva mení nasledovne:

**Článok I.**  
**Predmet Dodatku č. 1**

Znenie Prílohy č. 1 Zmluvy – Schválený popis projektu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 1 - Schválený popis projektu a Prílohy č. 2 Zmluvy - Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu sa v celom rozsahu ruší a nahrádza novým znením uvedeným v Prílohe č. 2 tohto Dodatku č. 1 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

**Článok II.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je Príloha č. 1 - Schválený popis projektu a Prílohy č. 2 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.
2. Ustanovenia Zmluvy týmto Dodatkom č. 1 výslovne nedotknuté ostávajú v platnosti v nezmenenej podobe.
3. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť tento Dodatok č. 1, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si tento Dodatok č. 1 pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a na znak toho, že obsah tohto Dodatku č. 1 zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov podpísali.

**Za poskytovateľa:**

Meno: Ing. Štefan Mesároš  
Funkcia: generálny tajomník služobného úradu

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

**Za prijímateľa:**

Meno: Ing. Daniela Konečná  
Funkcia: riaditeľka

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Príloha č. 1  
k dodatku č.1 k zmluve o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd číslo  
D066/2020/13

Popis projektu

<p><b>1. Názov projektu</b> Dieťa v súdnom konaní</p>
<p><b>2. Stručný popis projektu a jeho prepojenie na konkrétne ľudské práva (max 600 znakov)</b></p> <p>Projekt Dieťa v súdnom konaní je zameraný na riešenie situácie, kedy sa dieťa (ako účastník, obeť, či svedok) dostáva (v čase, kedy jeho práva nemôžu chrániť jeho rodičia) do kontaktu s administratívnymi autoritami – súdmi, orgánmi sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, s políciou, s prokuratúrou. Je zložený zo (1) zostavenia a vydania (a) interaktívnej publikácie, ktorá tieto procesy na obrazovom a textovom základe vysvetľuje rovnako deťom aj dospelým a (b) manuálu pre odborníčky a odborníkov, ktorí tieto procesy vedú, (2) konferencie, spojenej s workshopmi pre odbornú verejnosť.</p>
<p><b>3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>x Posilnenie efektívnosti vymáhateľnosti ľudských práv a slobôd; Podpora aktívnej občianskej spoločnosti;</li><li>x Podpora uplatňovania zásady rovnakého zaobchádzania;</li><li>x Podporu výchovy a vzdelávania detí a mládeže;</li><li>x Podpora vzdelávania a školenia;</li><li>x Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesionálnych skupín; Poradenská činnosť, monitorovaciu činnosť a bezplatnú právnu pomoc;</li><li>x Analytická, expertná a edičná činnosť; Podpora spolupráce a partnerstva organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd; Zaobstaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok v oblasti ľudských práv a slobôd; Výdavky neziskových organizácií a inštitúcií vykonávajúcich činnosť v oblasti ľudských práv a slobôd a predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie; Podpora kultúrnych aktivít a spoločensko-vedných aktivít v oblasti ľudských práv a slobôd a predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie; Zlepšenie kvality života znevýhodnených skupín obyvateľstva;</li></ul> <p>Vysvetlite prepojenie aktivít na účel výzvy Dieťa, ktoré sa ocitne (ako účastník, obeť, svedok), v spleti administratívnych procesov sa často cíti bezmocné. Rovnako bezmocní sú aj dospelí, ktorí si kladú otázky: Ako vysvetliť jednotlivé kroky procesov? Do akej miery dieťa o nich informovať? Ako viesť rozhovor tak, aby odpovede boli validné? Prepojenie projektu na uvedené účely je preto zrejmé: deti sú dobre informované o svojich právach a dospelí ich dobre informujú. Zásada rovnakého zaobchádzania a jej uplatňovanie u detí je oveľa citlivejšia ako u dospelých. Je dôležité, aby existoval expertný materiál vychádzajúci z reálnych potrieb.</p>

4. Identifikácia ľudsko-právneho problému a prepojenie na ciele a nástroje použité v projekte (!) (definujte hlavný cieľ, čiastkové ciele projektu a konkrétny ľudsko-právny problém, konkrétnu ľudsko-právnu otázku, ktorú v projekte riešite. Ak existujú, podprite vaše tvrdenia dátami, odkazmi a pod. – max 600 znakov):

Hlavným cieľom projektu je pripraviť – prístupnou formou – podklady pre profesijné skupiny o tom, ako jednať s dieťaťom v súdnom konaní, ako dodržať jeho práva. Publikácia, ktorá je ťažiskom projektu, ich núti postupovať zákonne, ale aj citlivo k deťom, prevádza ich procesmi tak, aby v každom momente mali pocit, že im rozumejú, že sú spravodlivé a nie sú sekundárne viktimizujúce. Texty aj vizuály sú validizované prostredníctvom focusových skupín. Súčasťou projektu je realizácia odbornej konferencie s workshopmi.

5. Cieľová skupina (uvedte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný)

Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:

- 1/ pohlavie,
- 2/ rod,
- x 3/ vek,
- x 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- x 6/ farba pleti,
- 7/ rasa,
- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- x 9/ jazyk,
- x 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uvedte aké

Verejnosť

- x Štátne a verejné inštitúcie
- x Samospráva a miestne inštitúcie

Podnikateľské subjekty

Odborové organizácie

Stavovské organizácie

Novinári, médiá

Študenti, žiaci

Pedagogické profesie

Právne profesie

- x Mimovládne organizácie

- x Deti a mládež

Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uvedte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Primárnou cieľovou skupinou sú deti, s akcentom na deti so zdravotným postihnutím, deti nedostatočne ovládajúce akýkoľvek jazyk, aj deti, ktoré sú príslušné k sociálne vylúčeným komunitám. Rovnako sú však primárnou skupinou dospelí, ktorí s nimi v tých procesoch pracujú: štátne a verejné inštitúcie, právne profesie, mimovládne organizácie, odborníci pomáhajúcich profesií.

6. Uvedte a zdôvodnite použité nástroje na dosiahnutie cieľa v projekte (popíšte inovatívnosť použitých nástrojov, max. 600 znakov)

Ambíciou projektu je nastaviť výstupy na reálne potreby, preto úvodom budú focusové skupiny

so zisťovaním potrieb. Publikácia je vyváženým textovo – obrazovým tvarom. Jej predstavenie na konferencii je prepojené s workshopmi interaktívnej práce, od „ako počúvať deti v súdnych konaniach“ k „aké chyby sa môžu udiť pri vypočutí detí v súdnych konaniach“. Pracuje s realitou dobrej a zlej praxe. Inovativnosť nespočíva vo vonkajších nástrojoch (aj keď aj tu je samozrejmosťou, že publikácia vyjde v printovej aj elektronickej verzii), ale vo vnútornom nastavení tímu – v schopnosti reflexie problému.

7. Miesto realizácie a čas realizácie (uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie projektu: Slovensko

Termín realizácie projektu od: 1.3.2020 do 31.12.2020.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu (!) (max 200 znakov)

V poradni pre ženy pracujeme po celom Slovensku, kedy materské centrá sú kontaktnými bodmi.

Konferenciu plánujeme zorganizovať v Žilinskom kraji v spolupráci s VUC.

Spolupracujem s regionálnym partnerom/partnermi

ano

(uveďte konkrétne, a zdôvodnite výber partnera a jeho role)

Výber partnera je podmienený praxou, kedy nastávajú problémy v komunikácii s deťmi s odlišným vnímaním sveta. Združenie A centrum sa zameriava na špecifiká práce a komunikácie s deťmi s poruchou autistického spektra (najmä vysokofunčný autizmus), resp. Aspergerov syndróm.

Rovnako s VUC Žilna sme spolupracovali pri 2dňovej odbornej konferencii s témou Láska do života a násilím v pôrodniciach.

8. Udržateľnosť projektu

(popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva spravodlivosti SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

(max. 800 znakov)

Únia materských centier počas svojej existencie dokázala, že je schopná realizovať dlhodobé projekty. Projekt Dieťa v súdnom konaní sa automaticky stáva súčasťou cyklu projektov ŽENY ŽENÁM, ktorý zahŕňa prácu s domácim násilím, ktorý funguje už od r. 2015. Zasahuje tiež do projektu Učenie pre život, v ktorom sa venujeme sociálne slabým rodinám a ich vzdelávaniu. Únia materských centier disponuje vlastnými kapacitami na to, aby projekt ďalej rástol smerom k systémom workshopov, cieleniu na iné skupiny (napr. ženy, zažívajúce násilie v súdnych konaniach), sieťovaniu s inými organizáciami a pod.

9. Presne uveďte merateľné ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu (!)

(definujte ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu – max 200 znakov)

3 focusové skupiny so špecializáciou: deti, dospelí, experti. 1 000 ks - vydanie publikácie. 60 účastníkov - konferencia. Okrúhly stôl prenášaný streamom / resp. podcastom v spolupráci so Slovenským národným strediskom pre ľudské práva, min. 100 autentických pozretí

10. Aktivity a výstupy (stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie) povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

<b>aktivita</b>	
Fokusová skupina - 3 stretnutia	
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>
Slovensko	marec, apríl 2020
<b>Výstup</b>	
Vstupné dáta pre publikáciu	
<b>aktivita</b>	
Obrazový materiál k publikácii Dieťa v súdnom konaní	
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>
Slovensko	máj, jún 2020

<b>Výstup</b>		
Pracovné listy ako pomôcka pre odborníkov pracujúcich s deťmi		
<b>aktivita</b>		
Textový materiál - odborná publikácia pre pracovníkov s deťmi v súdnom konaní v rôznych štádiách spolupráce		
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>	
Slovenko	júl-august-september 2020	
<b>Výstup</b>		
Odborná publikácia v náklade 1 000ks		
<b>aktivita</b>		
Okrúhly stôl prenášaný streamom / resp. podcastom v spolupráci so Slovenským národným strediskom pre ľudské práva, min. 100 autentických pozretí		
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>	
online	november 2020	
<b>Výstup</b>		
Stream / podcast umiestnený na stránkach a sieťach Únie materských centier		
<b>Poznámka:</b>		
Distribúcia publikácie / na každý UPSVaR / na každý súd / na Okresné prokuratúry / na OOPZ - podľa vyžiadania		
11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti najviac za posledných 5 rokov (uveďte podrobnú konkrétnu informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)		
<b>Názov aktivity</b>	<b>rok</b>	<b>Úspešnosť (počet zapojených osôb)</b>
<b>Poradňa Ženy ženám</b>	2015	350
<b>Poznámka</b>		
Do roku 2020 sme poskytli sociálne, psychologické, resp. právne poradenstvo celkovo viac ako 350 ženám. Aj naďalej pracujeme a pomáhame ženám a ich deťom v náročných životných situáciách.		
<b>Názov aktivity</b>	<b>rok</b>	<b>Úspešnosť (počet zapojených osôb)</b>
<b>Učenie pre život</b>	2019	100
<b>Poznámka</b>		
Počas projektu sme zapojili 8 materských centier, ktoré poskytujú vzdelávanie detí vo veku do 6 rokov a ich rodičov zo sociálne slabých rodín a vylúčených komunít. Pomohli sme približne 100 rodinám a naďalej pomáhame a zapájame partnerské organizácie s cieľom rozšírenia pomoci do viacerých lokalít.		
12. Publicita projektu (uveďte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)		
Projekt Dieťa v súdnom konaní bude propagovaný na stránkach www.materskecentra.sk a vytvorenej podstránke. Rovnako bude oznamovaný médiám tlačovou správou a v deň realizácie konferencie a následnými vyvolanými PR aktivitami (informáciami na weboch materských centier, recenziami, rozhovormi). Rovnako tak budeme tému aj samotné aktivity promovať na sociálnych sieťach FB a Instagram.		

Príloha č. 2  
k dodatku č.1 k zmluve o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd číslo  
D066/2020/13

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET					
Názov projektu: Dieťa v súdnom konaní					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MS SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky	x	x	x	x
	Koordinátor/manažér projektu (resp. projektový manažér)	práca/1 mesiac	150	8	1 200
	Účtovníčka	práca/1 mesiac	50	8	400
	Lektor	práca/1 hodina	50	26	1 300
	Lektor	práca/1 hodina	60	5	300
	autorky textovej časti publikácie včítane odbornej oponentúry	práca/1 dielo	4 000	1	4 000
	textové korektúry	práca/1 dielo	300	1	300
	grafický dizajn publikácie včítane on-line verzie	práca/1 dielo	1 000	1	1 000
2.	cestovné výdavky	práca/1 dielo			
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.40	250	350
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu	x	x	x	x
	tlač	dielo	5 000	1	5 000
	zhotovenie streamu / podcastu a jeho nasadenie na sociálne siete	dielo	350	1	350
4.	administratívne výdavky	x	x	x	x
	kancelárske potreby a iný spotrebný materiál	projekt	300	1	300
	telekomunikačné výdavky	mesiac	50	8	400
5.	iné oprávnené výdavky	x	x	x	x
			0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>15 000</b>
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
	Dofinancovanie položiek projektu a administratívne náklady	projekt	750	1	750
	SPOLU	X	x	x	750
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	750
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>15 750</b>

## KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

01. koordinátorka projektu / DOVP (čiastkový úväzok v rámci organizač. prác Únie materských centier)
02. účtovanie projektu / práce a služby, vykonané na faktúru
03. lektor (focus. skupiny, workshopy v rámci konferencie) / práce a služby, vykonané na faktúru
04. lektor (facilitácia procesu konferencie) / práce a služby, vykonané na faktúru
05. autorky textovej časti publikácie vrátane odb. korektúr / autorské zmluvy
06. textové korektúry / práce a služby, vykonané na faktúru
07. grafický dizajn / práce a služby, vykonané na faktúru
08. súkromné motorové vozidlo / dovoz a odvoz materiálu pre konferenciu, bežné cesty (doklad. CP)
09. tlač / náklady na dielo, včítane nákladov na printové výstupy propagácie projektu
10. občerstvenie / v rámci konferencie (nealko nápoje, drobné jedlo)
11. telekomunikačné náklady / používanie mobilného telefónu a internetu, vrátane úložísk
12. poštovné náklady / v rámci distribúcie diela

Bratislava - Staré Mesto, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa